

R O O S E V E L T
H O T E L

Livret d'accueil

Room directory



48 rue de Sèze – 69006 Lyon

info@hotel-roosevelt.com

+33 04 78 52 35 67

Chers clients,

Que vous soyez avec nous pour quelques heures ou quelques jours... Bienvenue

Au cœur de la ville, nous vous offrons une parenthèse de quiétude, un confort apaisant, et un éventail de possibles à vivre et assembler comme il vous plaira !

Nous avons imaginé cette chambre afin qu'elle réponde à vos attentes, vos besoins, et vous permette un séjour serein et reposant. Ses équipements ont été pensés pour que vous n'ayez plus à y penser, et que vous puissiez vous concentrer sur votre essentiel et profiter.

Chaque voyage est unique, comme chaque voyageur l'est pour nous. C'est pourquoi nous vous proposons une large gamme de services et de partenariats, que vous pourrez découvrir dans les pages qui suivent. Quelle que soit votre question, votre envie, ou votre besoin, n'hésitez pas à nous solliciter pour un conseil ou un contact.

Nous mettons notre écoute et notre adaptabilité à votre service et vous souhaitons une bonne Expérience Roosevelt.

Laurent JAUMES,

Directeur de l'établissement

Sommaire – Summary

La réception	Page 4
<i>Reception</i>	<i>Page 4</i>
 Les chambres	 Page 6
<i>Rooms</i>	<i>Page 6</i>
 Les services	 Page 8
<i>Services</i>	<i>Page 8</i>
 Pour vos déplacements	 Page 11
<i>For your trips in Lyon</i>	<i>Page 11</i>
 Nos recommandations	 Page 13
<i>Our recommandations</i>	<i>Page 13</i>
 Le saviez-vous ? (A propos de Lyon)	 Page 17
<i>Did you know that? (About Lyon)</i>	<i>Page 17</i>
 Carte de Lyon et Plan de Métro	 Page 19 & 20
<i>Lyon map and metro plan</i>	<i>Page 19 & 20</i>
 Liste des Chaines de Télévision	 Page 21
<i>List of TV Channels</i>	<i>Page 21</i>

La réception – Reception :

- **Réception :**

La réception est ouverte 24h/24, 7 jours sur 7 et joignable en composant le « 9 » depuis votre chambre.

Reception:

Open 24 hours a day, 7 days a week and reachable dialing « 9 » on the phone at your disposal.

- **Les Petits Déjeuners :**

Servis de 6h30 à 10h30 sous forme de buffet.

Si vous souhaitez le prendre en chambre, veuillez placer votre fiche petit-déjeuner sur la poignée de votre chambre avant 5 heures le matin.

Breakfast:

A buffet is served in the breakfast room from 6:30 to 10:30 am.

To take it in your room, please fill in the form, and hang it outside on the handle of your door (before 5:00 am).

- **Bar :**

Le bar est ouvert de 8h00 à 1h00, 7 jours sur 7.

Bar:

Our bar is open from 8:00 am to 1:00 am, 7 days a week.

- **Départ :**

Nous vous remercions de libérer votre chambre avant midi (12 heures).

Si vous avez besoin de garder la chambre plus longtemps, adressez-vous à la réception.

Check-out:

The rooms must be free before 12:00 am. If you need your room for a longer time, please ask reception.

- **Moyens de paiement :**

Les cartes de crédit suivantes sont acceptées :

Visa, American Express, Diners et Eurocard/Master Card.

Payments options:

The following credit cards are accepted:

Visa, American Express, Diners and Eurocard/MasterCard.

- **Établissement non-fumeur :**

Pour le confort de notre clientèle, tout l'établissement est non-fumeur.

Le non-respect de cette consigne entraînera la facturation d'un forfait de 150,- €, directement prélevé sur la carte donnée à la réservation.

Non-smoking establishment:

For the comfort of our customers, all the hotel and the rooms are non-smoking. Otherwise you will be charged 150,- €, directly from your Credit Card.

- **En cas d'urgence :**

Si vous vous trouvez dans une situation d'urgence, veuillez contacter la réception.

Emergency:

In case of emergency, please contact the reception

- **Numéros utiles – Some useful numbers:**

SAMU: 15

Ambulance : 15

Police: 17

Pompier: 18

Firefighters: 18

SOS Médecins: 36 24

SOS Doctors: 36 24

Office du tourisme: 04.72.77.69.69

Tourist office: 04.72.77.69.69

Aéroport Lyon Saint Exupéry : 04.26.00.70.07

Lyon St Exupéry Airport: 04.26.00.70.07

SNCF renseignement voyageurs : 09.70.60.99.60

SNCF traveller inquiries : 09.70.60.99.60

Les chambres – Rooms :

- **Internet :**

Le Wifi est accessible gratuitement au sein de notre hôtel.

Afin de vous connecter au réseau, il vous faut :

1. Sélectionner le réseau « Hôtel Roosevelt »
2. Rentrer le mot de passe (A demander à la réception)

Internet:

Our Wireless is free and available in the entire hotel.

1. *Connect your laptop or smartphone to the network "Hotel-Roosevelt"*
2. *Enter the password (Ask the reception)*

- **Guide du téléphone :**

Pour obtenir une ligne extérieure, composez-le

« 0 » + N° de téléphone.

Pour les appels internationaux : faire le « 0 + 00 » suivi du code du pays et de votre numéro.

Pour contacter une autre chambre, composez-le « 1 » + N° de la chambre.

Pour joindre le service Petit-Déjeuner, composez le « 104 ».

Phone guide:

To call an external line dial « 0 » + the phone number you wish to call.

To call abroad dial « 0 + 00 » follow by country code and the number you wish to call.

To call other rooms dial « 1 » + the room number you wish to call.

To call the breakfast service, dial "104".

- **Réveil :**

En cas de besoin, veuillez prévenir la réception de l'heure à laquelle vous souhaitez être réveillé.

Sinon, vous pouvez paramétrer votre réveil directement sur le téléphone mis à disposition.

Pour cela, vous devez : Composer le « 60 » + l'heure de votre réveil (4 chiffres).

Exemple : Pour un réveil à 7h30, composez 60 0730.

Alarm clock:

Let the reception know about the time you want to be woken up.

Otherwise, you can configure your alarm clock on the phone at your disposal.

Please dial « 60 » + your schedule (4 numbers)

Example : To be woken up at 7:30, dial 60 0730

- **Boisson :**

Pour votre séjour, une bouteille d'eau vous est gracieusement offerte le jour de votre arrivée.

Drink:

For your stay, we offer a bottle of water the day of your arrival.

- **Chauffage/Climatisation :**

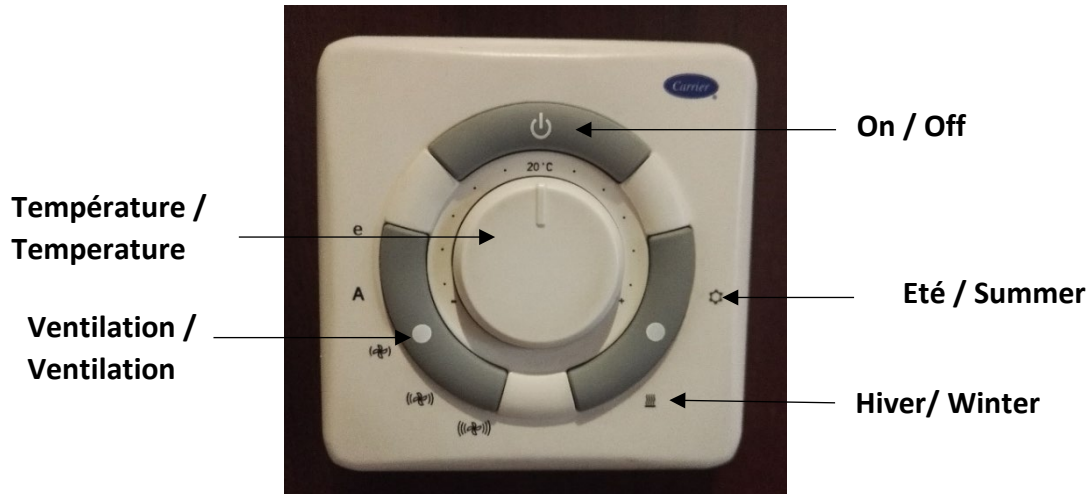
Les chambres disposent du chauffage et de la climatisation réglable individuellement.

Pour votre confort, celui-ci est automatiquement programmé. Si vous souhaitez modifier la température ou la ventilation, veuillez la sélectionner sur le boîtier, ou la télécommande (dans le duplex).

Individual air conditioning and heating:

Every room are equipped with individual air conditioning and heating.

It is automatically programmed for your comfort. If you would like to change the temperature or ventilation, please select it on the control box, or remote control (in the duplex).



- **Clés :**

Veillez à bien fermer votre porte lorsque vous sortez de votre chambre et remettez votre carte à la réception. En cas de non-restitution en fin de séjour, un forfait de 5,- € vous sera facturé directement sur la carte de crédit donnée à la réservation.

Keys :

Please close the door before leaving your room and leave your key card at reception. *Otherwise you will be charged 5,- €, directly from your Credit Card.*

- **Coffre :**

Un coffre-fort est à votre disposition dans votre chambre pour vos effets personnels.

1. Fermez la porte du coffre
2. Entrer le code de votre choix (4 chiffres)
3. Appuyer sur « # » pour le verrouiller
4. Entrer ce même code pour le déverrouiller.

Safety deposit box :

A safe box is at your disposal in your wardrobe for your personal belongings.

1. *Close the door*
2. *Enter a 4 digit code*
3. *Press “#” to lock*
4. *Enter the same code to unlock.*

Les services – Services :

- **Petite restauration :**

Nous vous proposons de bons petits plats signés par des chefs multi-étoilés et grands chefs pâtisseries.

Ces plats sont présentés dans des bocaux en verre totalement recyclable qui préserve la saveur et l'intégrité des plats

Notre carte qui change régulièrement est affichée en réception

Snacks :

We offer you good dishes signed by big chefs and great pastry chefs

These dishes are presented in fully recyclable glass jars which preserve the flavor and integrity of the dishes.

We regularly change the menu who is displayed at the reception

- **Parking :**

L'hôtel possède un parking fermé et sécurisé avec une vidéo surveillance (service payant) avec 2 bornes de recharges pour véhicules électriques.

Car park :

You can use our car park secured with gate and video recording (extra cost) and 2 charging station for electric cars.

- **Pour votre détente :**

Vous trouverez des brochures concernant les différentes activités à Lyon et sa région (visites guidées, bonnes tables, manifestations sportives, culturelles et touristiques) à la réception. Ainsi que la presse locale et nationale, et des magazines.

For your leisure :

The front desk remains at your disposal to inform you about different possibilities of activities in and around Lyon (Guided tours, Excursions, Restaurants, Cultural, touristic and sportive leisures). You can also find the international and local newspapers, and some magazines.

- **Business corner :**

Un ordinateur et une imprimante sont à votre disposition à la réception.

Business corner:

A computer and a printer are at your disposal in the lobby.

- **N'hésitez pas à contacter la réception pour toute réservation de :**

- Taxi, VTC
- Navette aéroport
- Location de voiture
- Visites touristiques
- Restaurants
- Coiffeur, esthéticienne
- Fleuriste
- Médecin

Our staff will be pleased to help you with any type of reservation, such as :

- Taxis, Private Hire
- Airport transfer
- Car Rental
- Visits in and out the city
- Restaurants
- Hairdresser, esthetician
- Florist
- Doctor

- **L'hôtel Roosevelt vous propose les services suivants :**

- Accès à la salle de sport (demandez la carte à la réception)
- Pressing/Blanchisserie : sac à linge à déposer avant 9 heures du matin à la réception (du lundi au vendredi)
- Cordonnier (du lundi au vendredi)
- Bagagerie
- Service de babysitting
- Fax et photocopies (en supplément)
- Cireuse à chaussures

Our staff will be pleased to help you with any type of services, such as :

- *Access to the fitness center (please ask the card at the front desk)*
- *Dry cleaning/ Laundry service: please let your laundry bag at the front desk before 9 :00 AM (from Monday to Friday)*
- *Cobbler service (from Monday to Friday)*
- *Luggage room*
- *Babysitting service*
- *Facsimiles and Photocopies (extra cost)*
- *Shoe polisher machine*

• **La réception tient gracieusement à votre disposition :**

- Plan de la ville et des transports
- Kit de rasage (Supplément), kit couture, kit dentaire (Supplément), kit d'hygiène féminine, bonnet de douche, peigne, brosse à chaussures...
- Planche et fer à repasser
- Couverture supplémentaire
- Parapluie
- Lit bébé (en chambre supérieure)

The following complementary toiletries are available at the Front Desk :

- *City map and transports plan*
- *Razor kit (Extra charge), sewing kit, toothbrush and toothpaste (Extra charge), ladies set, shower cap, comb, shoe shine...*
- *Iron with ironing board*
- *Extra blanket*
- *Umbrella*
- *Cot (in superior room & Junior Suite).*

Pour vos déplacements :

Stations du métro proches de l'hôtel : Foch et Massena (à 450 mètres)

Bus 38 : accès direct Gare Part Dieu (à 200 mètres)

Bus 27 : accès direct Vieux Lyon (à 450 mètres)

Bus C4 : accès direct Cité internationale (à 450 mètres)

Station Velov' : Mairie du 6^{ème} (à 75 mètres)

Accès Aéroport Saint Exupéry : Prendre le métro A direction Vaulx en Velin la Soie, descendre au terminus, puis prendre le Rhône Express (à 35 minutes).

For your trips in Lyon :

Subway stations next to our hotel : Foch (450 meters), Massena (450 meters)

Bus 38 : direct line to Gare Part Dieu (200 meters)

Bus 27 : direct line to Vieux Lyon (450 meters)

Bus C4 : direct line to Cité internationale (450 meters)

Bike sharing : Mairie du 6^{ème} (75 meters)

Access to Aéroport Saint Exupéry : Take the subway « A » direction Vaulx en Velin la Soie to the terminus, and take the Rhône Express (35 minutes).

- **Situation :**

L'hôtel est situé dans un quartier animé (bar, terrasse, restaurant, boutique...), au cœur de Lyon, ville réputée pour sa gastronomie et son rôle majeur dans l'histoire du cinéma.

A proximité de nombreux sites, comme :

- Le centre d'Affaires de la Gare Part Dieu (20 min à pied ou en bus)
- Le Centre des congrès à la Cité internationale et le Musée d'Art Contemporain (7 min en bus)
- La Place des Terreaux et le musée des Beaux-Arts (15 min à pied)
- Le Parc de la Tête d'Or (10 min à pied)
- Les halles Paul Bocuse (8 min à pied)
- Le cinéma UGC Astoria (6 min à pied)

Location :** The Roosevelt Hotel is located in the lively and friendly area (bars, terrace, restaurants, shops...) in Lyon, well-known for its gastronomy and its major role in the Cinema's history. **Place of the interest nearby, as :

- Part Dieu Business Center (20 minutes by walk or bus)
- the Cité International Congress Center and the Modern Arts Museum (7 minutes by bus)
- Place des Terreaux and the Fine Arts Museum (15 minutes by walk)
- the Parc de la Tête d'Or (10 minutes by walk)
- Paul Bocuse Covered market (8 minutes by walk)
- The UGC Cinema (6 minutes by walk)

- **Votre avis nous intéresse :**

Nous avons le plaisir de vous accueillir au sein de notre hôtel et aimerions recueillir vos impressions sur votre séjour. Afin de nous améliorer constamment et de pouvoir vous satisfaire au mieux, nous vous serions reconnaissants de laisser votre avis sur notre hôtel.

***We value your opinions :** We are pleased to welcome you in our hotel and we would like to get your feedback on your stay. We want to improve constantly ourselves and always satisfy our guests, therefore, we would be grateful if you could leave a review about our Hotel.*



Nos recommandations – Our recommendations

- **Place Bellecour – Lyon 2^{ème}.**



Place centrale de Lyon, vous y trouverez l'office du tourisme, la statue de Louis XIV et quelques immeubles classés « Monuments Historiques ».

➔ Accès : Métro ligne A (à Foch) direction Perrache, arrêt Bellecour – **10 minutes**

Central Square of Lyon, with the tourism office, the statue of Louis XIV and some buildings classified « Historical Monuments ».

➔ Access : Subway line A (at Foch) direction Perrache, stop at Bellecour – **10 minutes**

- **Place des Jacobins – Lyon 2^{ème}.**



Magnifique fontaine réalisée en décembre 1885 par Gaspard André, à qui nous devons également le théâtre des Célestins.

➔ Accès : Métro Ligne A (à Foch) direction Perrache, arrêt Bellecour – **10 minutes**

The fountain was created in December 1885 by Gaspard André, who also built the « Théâtre des Célestins ».

➔ Access : Subway Line A (at Foch) direction Perrache, stop at Bellecour – **10 minutes**

- **Fourvière et le Vieux Lyon – Lyon 5^{ème}.**



Quartier historique de Lyon, avec la Basilique Notre Dame de Fourvière qui surplombe Lyon. De l'esplanade, la vue panoramique est imprenable.

➔ Accès : Bus 27 (à Foch), direction Vieux Lyon – **20 minutes**

Historical district of Lyon. The « Basilique Notre Dame de Fourvière », an iconic building that overlooks the whole of Lyon.

➔ Access : Take the bus 27 (at Foch), direction Vieux Lyon – **20 minutes**

- Place des terreaux – Lyon 1^{er}.



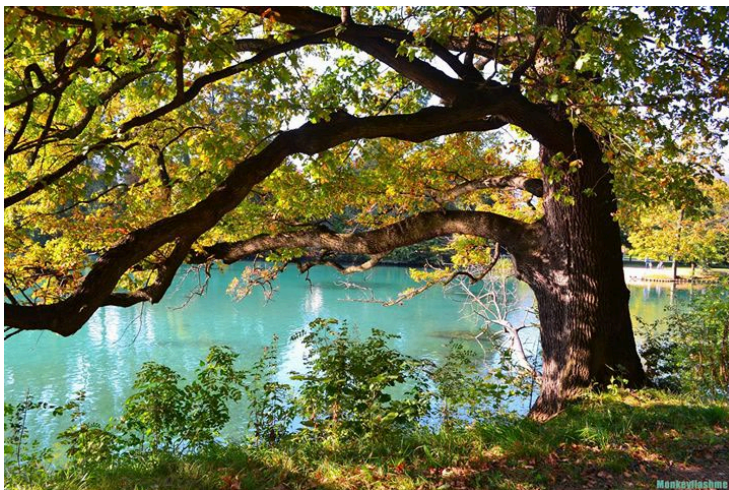
Bordée par l'Hôtel de Ville, le musée des Beaux-Arts, et la fontaine Bartholdi.

- ➔ Accès : Métro A (à Foch) direction Perrache, arrêt Hôtel de Ville ou à **15 minutes à pied de l'hôtel**.

On this square, you can find the « Hôtel de Ville », the Museum of Fine Arts, the Bartholdi fountain.

- ➔ Access : Subway line A (at Foch) direction Perrache, stop at Hôtel de Ville. Or **15 minutes by walk from the hotel**

- Parc de la Tête d'Or – Lyon 6^{ème}.



Lieu de promenade préféré des Lyonnais. Aux beaux jours, pensez à louer une barque/ un pédalo pour vous détendre sur le lac, vous balader au jardin botanique, ou encore au zoo.

- ➔ Accès : A pied, par la rue Garibaldi (**10 minutes**) ou Bus 38 (à Massena), Direction Caluire.

The favorite place for a stroll in Lyon. It is very nice to rent a small boat or a pedal boat to relax on the lake, walk to the botanical garden or to the zoo.

- ➔ Access : By walk, take Rue Garibaldi (**10 minutes**), or take the Bus 38 (at Massena), direction Caluire.

- Les Halles Paul Bocuse – Lyon 3^{ème}.



Tous les meilleurs produits de la gastronomie lyonnaise se trouve au Halle Paul Bocuse !

Ouvert du mardi au samedi de 7h à 19h
Le dimanche de 7h à 13h.

Vous pourrez déguster et acheter de nombreux produits typiquement lyonnais.

➔ Accès : Par la rue Duguesclin, puis le Cours Lafayette (**8 minutes à pied**)

All the best products of Lyon gastronomy can be found at Halle Paul Bocuse !

*Open from Tuesday to Friday from 7 am to 7 pm
The Sunday from 7 am to 1 pm.*

You can taste and buy many typical products from Lyon.

➔ *Access : Take Rue Duguesclin and then Cours Lafayette (8 minutes by walk)*

Le saviez-vous ? – Did you know that ? (About Lyon) :

- En 1862, Lyon a inauguré le tout **premier funiculaire du monde**. Il reliait le Boulevard de la Croix-Rousse à la rue Terme.

*The first **funicular** was inaugurated in Lyon in 1862. He connected the Boulevard de la Croix-Rousse to the Rue Terme.*

- Lyon comprend 500 **traboules**. Il s'agit d'un passage couvert réservé aux piétons et qui permet de circuler d'une rue à l'autre en passant sous les habitations, à travers des cours et des escaliers.

*Lyon has **500 traboules**. It is a covered walkway reserved for pedestrians and allows to walk from one street to another, passing under houses, through courtyards and stairs.*

- La **papillote** voit le jour aux Terreaux en 1790. L'histoire veut que le confiseur Papillot remarque un jour la disparition de certains de ses chocolats. Il découvrira que son apprenti en subtilise, qu'il les enveloppe dans des mots d'amour adressés à la femme qu'il courtise. L'apprenti est renvoyé mais son idée reste. Papillot remplace les mots doux par des histoires drôles.

*The **Papillote** (chocolate candy) was created in Terreaux in 1790. The confectioner Papillot once noticed the disappearance of some of his chocolates. His apprentice was stealing some chocolates, and wrapt them in love notes for the woman he was courting. The apprentice was fired but his idea remained. Papillot replaced sweet words with funny stories.*

- Les **plaques d'immatriculation** viennent de Lyon ! Du Parc de la Tête d'Or, plus précisément. En 1891, le célèbre parc est en libre accès et les voitures peuvent y circuler. Suite aux plaintes des passants et pour éviter des désagréments, on décide d'instaurer un nouveau système de plaques d'immatriculation. Chaque voiture se voit attribuer un numéro en rentrant dans le parc, jusqu'à ce qu'elle quitte l'endroit. Le concept s'étend ensuite à toute la ville, puis au pays.

***License plates** are coming from Lyon ! In 1891, the Parc de la Tête d'or was in free access and cars could circulate there. Following the complaints of passersby and to avoid inconvenience, it has been decided to introduce a license plate system. Each car was assigned a number on entering the park until it left the place. Then, the concept extended to the whole city, then to the country.*

Les souvenirs et spécialités typiques de Lyon à ramener chez vous

The memories and specialties of Lyon

- **Les coussins de Lyon** : Ganache de chocolat enrobée d'une fine couche de pâte d'amande, discrètement anoblée d'une touche de Curaçao.
➔ En vente dans les boutiques Voisin

This candy is made of a chocolate ganache coated with a thin layer of almond paste, and a touch of Curaçao. (On sale in Voisin Boutique – 5 minutes walk to the hotel).

- **Les pralines roses** : Amande entourée de sucre cuit et coloré.
➔ Pensez à goûter la brioche aux pralines roses... On en trouve dans les boulangeries ou chez Pralus.

Almond coated with cooked and colorful sugar. (Don't forget to taste Brioche with pralines roses, you can find them in some bakeries or in Pralus boutique).

- **Le saucisson brioché et quenelles de brochet** :
➔ En vente aux halles Paul Bocuse ou chez les traiteurs.

The saucisson brioché is a hot sausage in a brioche casing, and the quenelle de brochet is a pike « quenelle ». (You can buy them in the Halles Paul Bocuse or in a caterer shop

- **La soie** :

En 1466, alors que la soie française est essentiellement fabriquée en Provence, Louis XI monarque de l'époque, décide de délocaliser la production pour l'installer à **Lyon**, place économiquement stratégique, et à proximité de l'Italie, principal fournisseur de vers à soie.

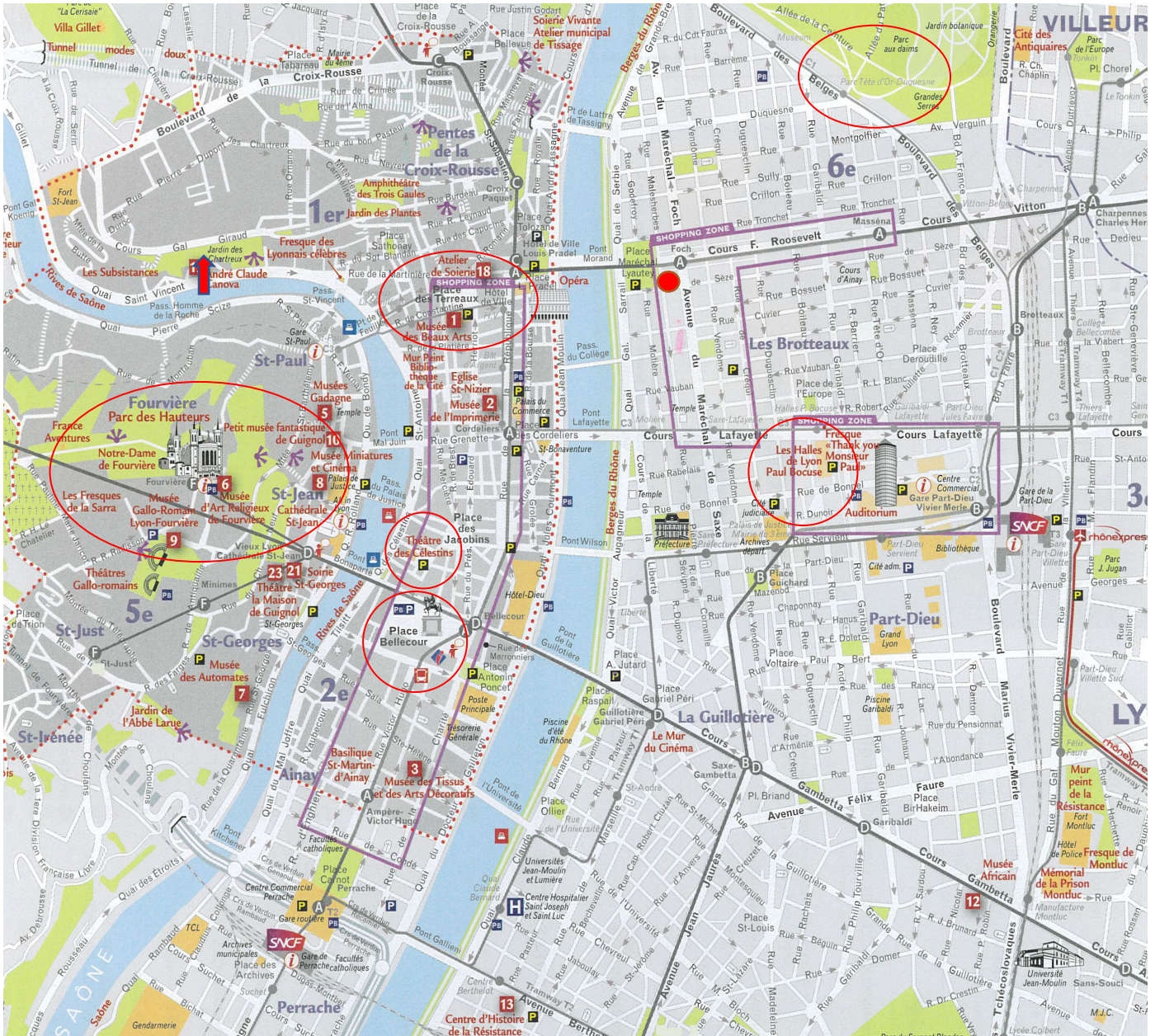
- ➔ Maison Brochier : 16, Rue du Bœuf – 69005 Lyon – 09 81 83 18 70

Silk

In 1466, while French silk was mainly made in France, Louis XI, monarch at the time, decided to relocate production to Lyon, an economically strategic place, and close to Italy, the main supplier of silkworms

- ➔ Maison Brochier : 16, Rue du Bœuf – 69005 Lyon – 09 81 83 18 70

Carte et plan du métro



● Hôtel Roosevelt

Liste des Chaines de Télévision

Chaines Françaises :

- 1 - TF1
- 2 - France 2
- 3 - Franc 3 Rhône-Alpes
- 4 - Canal+
- 5 - France 5
- 6 - M6
- 7 – Arte
- 8 - C8
- 9 - W9
- 10 – TMC
- 11 – TFX
- 12 - NRJ12
- 13 - LCP
- 14 - France 4
- 15 - BFM TV
- 16 - CNEWS
- 17 - CSTARS
- 18 - Gulli
- 20 - TF1 Séries Films
- 21 - L'Équipe 21
- 22 - 6ter
- 23 - RMC STORY
- 24 - RMC Découverte
- 25 - Chérie 25
- 26 - LCI
- 27 - France info
- 28 - TLM (BFM LYON)

Chaînes Internationales :

- 29 : Bloomberg Europe TV
- 32 : CNN int.
- 33 : EURONEWS FRENCH SD
- 34 : Eurosport 1 Deutschland
- 35 : Rai 1
- 36 : Rai 2
- 37 : Rai 3
- 39 : RTL Austria
- 40 : RTL Austria 2
- 41 : SUPER RTL A
- 43 : VOX Austria